



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Кафедра арабского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
**«ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
(АРАБСКИЙ ЯЗЫК)»**

Код и наименование направления подготовки:
45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы:
«Перевод и переводоведение (основной язык – английский)»

Уровень высшего образования
Магистратура

Форма обучения
Очная

Статус дисциплины:
*Входит в часть ОПОП,
формируемую участниками образовательных отношений*

Махачкала
2021

Рабочая программа дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (арабский язык)» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020г. № 992.

Разработчик: Алиева Шабаху Алиевна, к. филол. н., доцент.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры арабского языка от « 26.02 2021г.», протокол № 6.
Зав. кафедрой А. Амаров Омаров А.А.

на заседании Методической комиссии факультета востоковедения от
« 23.03 2021г.», протокол № 6.
Председатель Хизриев Хизриев А.Х.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим
управлением « 09 » 08 2021г.

Начальник УМУ Гасангаджиева Гасангаджиева А.Г.

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации (арабский язык)» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений ОПОП магистратуры по направлению 45.04.02. Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (основной язык – английский)».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой второго иностранного языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с практическим изучением иностранного языка.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных ОПК-4, ОПК-5, ПК -2, ПК -3

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: практические занятия, презентация, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме контрольной работы и промежуточный контроль в форме зачета.

Объем дисциплины 15 зачетных единиц, 540 в академических часов.

Семес тр	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации (зачет)	
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем					СРС		
	Всег о	из них	Лекц ии	Лабораторн ые занятия	Практиче ские занятия			КСР
1	216			60			120	Экзамен (36 ч.)
2	144			48			60	Экзамен (36 ч.)
3	180			78			66	Экзамен (36 ч.)
Итого	540			186			246	108

1. Цели освоения дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (арабский язык)»

Основными целями данного курса являются:

- формирование и развитие у магистрантов практических навыков и умений владения арабским (вторым) языком;
- развитие навыков нормативного арабского произношения;
- развитие навыков чтения специальной литературы на арабском языке
- формирование умений устного (диалогического и монологического) и письменного изложения мыслей на арабском языке;
- формирование умений грамотного грамматического оформления устной и письменной арабской речи;
- обучение различным приемам работы с оригинальной научной литературой (перевод, реферирование).

2. Место дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (арабский язык)» в структуре ОПОП магистратуры

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации (арабский язык)» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений ОПОП магистратуры по направлению 45.04.02. Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (основной язык – английский)».

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у магистрантов в результате обучения в вузе первому иностранному языку.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

3.1.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции выпускника	Результаты обучения	Процедура освоения
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	М.-ИОПК-4.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекает фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию.	<i>Умеет:</i> адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию.	Устный опрос, письменный опрос
	М.-ИОПК-4.2. Адекватно определяет жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	<i>Знает:</i> особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.	Устный опрос, письменный опрос

	М.-ИОПК-4.3. Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения.	<i>Умеет:</i> порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах. <i>Владеет:</i> навыками продуктивных и репродуктивных видов иноязычной речевой деятельности	
	М.-ИОПК-4.4. Адекватно использует функциональный спектр языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.	<i>Умеет:</i> адекватно использовать языковые средства организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.	
	М.-ИОПК-4.5. Полно выражает фактуальную и концептуальную информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.	Умеет: выделить в тексте фактуальную и концептуальную информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц.	

	М.-ИОПК-4.6. Корректно порождает основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение.	<i>Знает:</i> основные речевые формы. <i>Умеет:</i> корректно создавать основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение.	
	М.-ИОПК-4.7. Достигает ясности, логичности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	<i>Умеет:</i> создавать логичные, завершенные по смыслу и структуре устные и/или письменные тексты в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурным и параметрами коммуникации.	
ОПК- 5 Способен осуществлять межкультурное и межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами речевого общения в иноязычном социуме и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка	М.-ИОПК-5.1. Учитывает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации.	<i>Знает:</i> основы социокультурной и межкультурной коммуникации	Устный опрос, письменный опрос
	М.-ИОПК-5.2. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия.	<i>Умеет:</i> адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия.	

	М.-ИОПК-5.3. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	<i>Умеет:</i> осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты <i>Владеет:</i> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации	Устный опрос, письменный опрос
	М.-ИОПК-5.4. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	<i>Знает:</i> основные конвенции речевого общения в различных ситуациях иноязычного социума; правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка <i>Умеет:</i> выбирать наиболее соответствующие ситуациям речевого общения языковые средства.	
	М.-ИОПК-5.5. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.	<i>Знает:</i> основные модели социальных ситуаций и типичных сценариев взаимодействия; <i>Умеет:</i> определять основные модели и типичные сценарии иноязычного взаимодействия, этические и нравственные нормы поведения; <i>Владеет:</i> готовностью к иноязычному	

		общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения;	
	М.-ИОПК-5.6. Корректно использует этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации	<i>Знает:</i> конвенции речевого общения, правила этикета, ритуалы, этические и нравственные нормы поведения, принятые в родной и иноязычных культурах; правила и традиции межкультурного профессионального общения <i>Умеет:</i> успешно осуществлять межкультурное взаимодействие. <i>Владеет</i> навыками межкультурного профессионального общения.	

ПК-2 Способен прогнозировать характер общения и моделировать потенциальные ситуации общения между представителями различных культур и	М.-ИПК-2.1. Способен сопоставлять культуры стран изучаемых языков по основополагающим параметрам.	<i>Знает:</i> трактовку узловых проблем межкультурной коммуникации; <i>Умеет:</i> сопоставлять взгляды различных ученых и школ на проблемы межкультурной коммуникации;	Устный опрос, письменный опрос
--	---	---	--------------------------------

социумов и выбирать адекватные коммуникативные стратегии для обеспечения интеракции представителей различных культур и социумов.		<i>Владеет:</i> способностью сопоставлять культуры стран изучаемых языков по основополагающим параметрам.	Устный
	М.-ИПК-2.2. Распознает и применяет различные виды коммуникативного поведения, опираясь на знание наиболее значимых моделей межкультурной коммуникации, ее содержательных и структурных компонентов.	<i>Знает:</i> наиболее значимые модели межкультурной коммуникации, ее содержательных и структурных компонентов <i>Умеет:</i> применять различные виды коммуникативного поведения. <i>Владеет:</i> способностью распознавать и применять различные виды коммуникативного поведения, опираясь на знание наиболее значимых моделей межкультурной коммуникации и ее содержательных и структурных компонентов.	

	М.-ИПК-2.3. Способствует осуществлению конструктивного взаимодействия между носителями разных культур и языков. – Регулирует собственное поведение в соответствии с ситуацией межкультурного общения, адаптируя его к культурным особенностям иноязычного социума.	<i>Знает:</i> методы конструктивного взаимодействия между носителями различных культур; <i>Умеет:</i> сопоставлять различные культуры по определенным основаниям с тем, чтобы осознанно строить конструктивное взаимодействие между носителями разных культур. <i>Владеет:</i> способностью помогать коммуникантам адаптировать их коммуникативную деятельность к культурным особенностям друг друга.	опрос, письменный опрос
ПК-3 Способен осуществлять предпереводческий анализ с целью выявления лингвистических, лингвострановедческих характеристик для дальнейшей интерпретации и перевода текстов различных стилей.	М.-ИПК-3.1. Знает основные теории и методы интерпретации текстов различных стилей; средства предпереводческого анализа.	<i>Знает:</i> основные категории текста; литературные стили, стилистические приемы; <i>Умеет:</i> осуществлять интерпретацию текстов различных стилей; <i>Владеет:</i> навыками интерпретации текстов различных стилей с целью осуществления перевода;	Устный опрос, письменный опрос

	М.-ИПК-3.2. Способен идентифицировать и анализировать категории текста на материале текстов различных стилей;	<i>Знает:</i> категории текстов различных силей; <i>Умеет:</i> анализировать языковые явления, комментировать стилистические приемы из изучаемого текста на иностранном языке; <i>Владеет:</i> навыками анализа категорий текстов различных стилей	
	М.-ИПК-3.3. Способен проводить лингвистический анализ языковых единиц на уровне языка и в речи;	<i>Знает:</i> методы лингвистического анализа языковых единиц; <i>Умеет:</i> вычленить прецедентные элементы в текстах; идентифицировать и анализировать лингвоформатные признаки медиатекстов различных жанров; <i>Владеет:</i> способностью осуществлять лингвистический анализ языковых единиц на уровне языка и в речи; способен осуществлять адекватный перевод данных единиц.	

	М.-ИПК-3.4. Способен проводить лингвистический, лингвострановедческий и лингводидактический анализ текстов письменной и устной языковой культуры	<i>Знает:</i> явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума <i>Умеет:</i> применять на практике базовые навыки сбора и анализа языковых и литературных фактов, с использованием традиционных методов и информационных технологий; <i>Владеет:</i> представлениями о проявлении лингвистических явлений на разных уровнях внутренней структуры языка;	
--	--	--	--

По окончании первого года обучения второму иностранному языку магистрант должен иметь следующие знания и навыки:

1. Владеть навыками фонетически правильного произношения при чтении проработанного текста и нового текста, содержащего в основном знакомую лексику и пройденные грамматические явления.
2. Владеть в устной речи навыками правильного произношения (составление всех видов вопросов, ответы на вопросы по проработанному тексту, пересказ проработанного текста, передача диалогического текста в повествовательной форме, составление диалогов на основе проработанного текста или темы).
4. Уметь практически применять основные правила правописания.
5. Знать правила, относящиеся к пройденному грамматическому материалу, производить в объеме пройденного материала морфологический и синтаксический разбор предложения.
6. Знать наиболее употребительные лексические единицы из пройденного материала, уметь активно использовать их в устной речи и в письменных упражнениях.

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины – 15 зачетных единиц, 540 академических часов:

- 1 семестр – 6 ЗЕТ (216 ч.), из них 60 ч. (Практ.), 120 ч. (СРС) и 36 ч. (Экз.)
- 2 семестр – 4 ЗЕТ (144 ч.), из них 48 ч. (Практ.), 60 ч. (СРС) и 36ч. (Экз.)
- 3 семестр – 5 ЗЕТ (180 ч.), из них 78 ч. (Практ.), 66 ч. (СРС) и 36ч. (Экз.)

4.2. Структура дисциплины.

1 СЕМЕСТР

№ п/п	Разделы и темы Дисциплины по модулям	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Лекции	Практические занятия	Лабораторн ые занятия	Самостоятел ьная работа в т.ч. экзамен	
Модуль 1.							
1	Вводно-фонетический курс	1	1	4		8	устный опрос, фонетический диктант
2	Грамматика: Имя Существительное	1	2	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
3	Определенность и неопределенность. Артикль.	1	3	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование, словарный диктант
Итого по модулю 1: 36				12		24	
Модуль 2.							
1.	Вводно-фонетический курс.	1	4	4		8	устный опрос, фонетический диктант
2.	Грамматика: Склонение имен Падежи	1	5	4		8	Словарный диктант
3	Прилагательные	1	6	4		8	
Итого по модулю 2: 36				12		24	
Модуль 3.							
1.	Тема Аудитория Урок 6-7 Учеба. دراسة Урок 8	1	7	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
2.	Грамматика: Согласованные и несогласованные определения	1	8	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
3	Именное предложение.	1	9	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование

Итого по модулю 3:36				12		24	
Модуль 4.							
1.	Тема Университет. جامعة Урок 9	1	10	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
2.	Грамматика: Глагол. Прошедшее время глагола Имена с двухпадежным склонением.	1	11	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
3	Тема Квартира. شقتي Урок 10	1	12	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
Итого по модулю 4: 36				12		24	
Модуль 5.							
1.	Тема Мой друг صديقي Урок 12.	1	13	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
2.	Грамматика: Имя числительное. Числительное количественное первого десятка.	1	14	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
3	Тема Моя семья. عائلي	1	15	4		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
Итого по модулю 5: 36				12		24	
Модуль 6.							
Подготовка к экзамену		36					Экзамен: Чтение и перевод текста. Постановка вопросов. Сообщение по теме
Итого за 1 сем.: 216		36		60		120	
2 Семестр							
Модуль 1.							
1.	Тема Путешествие. سفري	2	24	4		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
2.	Грамматика:	2	25- 26	6		8	письменные контрольные

	Настоящее-будущее время глагола.						работы, устный опрос, тестирование
3	Целое и разбитое множественное число.	2	26- 27	6		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
Итого по модулю 1: 36				16		20	
Модуль 2.							
1.	Тема Письмо моему другу رسالة الي صديقي	2	28	4		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
2.	Грамматика: Слитные местоимения при глаголах и предлогах.	2	29- 30	6		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
3	Тема Моя биография. ترجمة حياتي	2	30- 31	6		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
Итого за модуль 2: 36				16		20	
Модуль 3.							
	Тема Мой друг صديقي	2	32	4		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
	Грамматика: Склонение двусложных существительных со слитным местоимением.	2	33- 34	6		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
3	Неправильные глаголы.	2	35- 36	6		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
Итого за модуль 3: 36				16		20	
Модуль 4.							
Подготовка к экзамену		36					Экзамен: Чтение и перевод текста. Постановка вопросов. Сообщение по теме
Итого за 2 сем.: 144		36		48		60	

3 СЕМЕСТР

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Лекции	Практические занятия	Лабораторн ые занятия	Самостоятел ьная работа	
Модуль 1.							
1	Утро рабочего дня. Завтрак. صبح يوم العامل	3	1-2	8		8	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
2	Тема Выходной день. يوم الراحة	3	3-5	10		10	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
Итого по модулю 1: 36				18		18	
Модуль 2.							
1	Грамматика: Числительные порядковые первого десятка.	3	5-6	6		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
2	Грамматика: слитные местоимения при глаголах и предлогах.	3	7-8	8		4	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
3	Домашнее чтение: Сказки	3	9-10	6		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
Итого по модулю 2:				20		16	
Модуль 3.							
1.	Моя Родина Мой город.	3	10-11	6		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
2	Грамматика: Склонение двусложных существительных со слитным местоимением.	3	12-13	8		4	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование

3	Домашнее чтение: Сказки	3	14-15	6		6	письменные контрольные работы, устный опрос, тестирование
Итого по модулю 3: 36				20		16	
Модуль 4.							
1	Тема: дом в деревне. Урок 14. Текст: На ферме.	3	15-16	6		6	
2	Грамматика: Многочленная идафа Степени сравнения качественных прилагательных. Наречия.	3	17-18	8		4	
3	Домашнее чтение: Рассказы.	3	20	6		6	
Итого по модулю 4: 36				20		16	
Модуль 5.							
Подготовка к экзамену	36					36	Экзамен: Чтение и перевод текста. Сообщение по теме
Итого за 3 сем.: 180	36			78		66	
Всего по дисц.: 540	108			186		246	

4.3.Содержание дисциплины

1 СЕМЕСТР

Модуль 1

Грамматика : категория определенности и неопределенности, определенный артикль ال
васлирование артикля с предыдущим гласным, имя существительное

Самостоятельная работа: фонетический практикум

Литература:

Основная:

1)Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربية - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Дополнительная:

Грамматика литературного арабского языка – Москва 1985. Н.В. Юшманов

Модуль 2

Тема 1.Склонение имен. Падежи

Тема 2. Прилагательные

Самостоятельная работа: фонетический практикум (индивидуальная коррекция произношения), лексико-грамматические упражнения.

Литература:

Основная:

Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربي - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Модуль 3

Тема 1.Аудитория

Грамматика: Согласованные и несогласованные определения.

Именное предложение. Именное предложение со сказуемым с предлогом. Именное предложение со сказуемым выраженным именем прилагательным. Именное предложение со сказуемым выраженным наречием.

Тема 2.Учеба دراسة Урок 8

Самостоятельная работа: фонетический практикум (индивидуальная коррекция произношения), лексико-грамматические упражнения.

Литература:

Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربي - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Модуль 4

Тема 1.Университет.جامعة

Грамматика:Глагол. Прошедшее время глагола. Инфинитив. Согласование глагола с именем существительным.

Имена с двухпадежным склонением.

Тема 2. Моя квартира شقتي

Самостоятельная работа: фонетический практикум (индивидуальная коррекция произношения), лексико-грамматические упражнения.

Литература:

Основная: Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربي - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Дополнительная:

Грамматика литературного арабского языка – Москва 1985. Н.В. Юшманов

Модуль 5

Грамматика: Имя числительное. Числительное количественное первого десятка.

Самостоятельная работа: лексико-грамматические задания.

Тема 3.Мой друг

صديقي

Тема 2. Моя семья عائلتي

Литература:

Основная:

Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربي - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Модуль 6

Повторение пройденного лексического и грамматического материала для подготовки к экзамену. Подбор лексики для устных тем на экзамен.

2 СЕМЕСТР

Модуль 1

Тема 1. Путешествие. سفري Урок 9

Грамматика: Настоящее-будущее время глагола. Типовые гласные
Целое и разбитое множественное число.

Тема 2. Письмо другу.

Самостоятельная работа: лексико-грамматические задания.

Литература:

Основная:

Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربي - Москва 2002. Фролова О.Б.

Модуль 2

Тема 1 Письмо моему другу. رسالة الي صديقي

Грамматика: Слитные местоимения при глаголах и предлогах. Слитные местоимения с именами. Слитные местоимения 3го лица после дифтонгов. Слитные местоимения с словами в двойственном числе. Слитные местоимения с предлогами. Слитные местоимения с глаголами

Тема2 Моя биография.

ترجمة جياتي

Грамматика: Склонение двусложных существительных со слитным местоимением.

Тема 3. Мой друг

صديقي Урок 12.

Модуль3

Тема: мой друг – صديقي

Урок 12.

Грамматика: Неправильные глаголы. Характеристика неправильных глаголов. Хамзованные, подобноправильные, пустые, недостаточные глаголы. Спряжение хамзованных и подобноправильных глаголов в прошедшем времени.

Самостоятельная работа: лексико-грамматические задания.

Литература:

Основная:

Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربية - Москва 2002. Фролова О.Б.

Дополнительная:

Грамматика литературного арабского языка – Москва 1985. Н.В. Юшманов

Модуль 4

Повторение пройденного лексического и грамматического материала для подготовки к экзамену. Подбор лексики для устных тем на экзамен.

3 СЕМЕСТР

Модуль 1

Тема 1. Утро рабочего дня. Завтрак. صباح يوم العامل Урок 13

Грамматика: Имя числительное. Числительное количественное первого десятка.

Самостоятельная работа: лексико-грамматические задания.

Литература:

Основная: Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربي - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Дополнительная:

Грамматика литературного арабского языка – Москва 1985. Н.В. Юшманов

Тема 2. Выходной день يوم الراحة Урок 14

Грамматика: будущее время глагола.

Самостоятельная работа: лексико-грамматические задания.

Литература:

Основная:

Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربي - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Дополнительная:

Грамматика литературного арабского языка – Москва 1985. Н.В. Юшманов

Модуль 2.

Грамматика: числительные порядковые первого десятка.

Самостоятельная работа: лексико-грамматические задания.

Грамматика: Слитные местоимения при глаголах и предлогах. Слитные местоимения с именами. Слитные местоимения 3го лица после дифтонгов. Слитные местоимения с словами в двойственном числе. Слитные местоимения с предлогами. Слитные местоимения с глаголами

Домашнее чтение: Сказки

Самостоятельная работа:

фонетический практикум, лексико-грамматические упражнения.

Литература:

Основная: 1) Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربي - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Дополнительная:

Грамматика литературного арабского языка – Москва 1985. Н.В. Юшманов

Модуль 3

Тема: мой город – مدينتي

Грамматика:

Склонение двусложных существительных со слитным местоимением.

Домашнее чтение: Сказки

Самостоятельная работа: фонетический практикум, лексико-грамматические упражнения.

Литература:

Основная: 1) Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г.

Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربية - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Дополнительная:

Грамматика литературного арабского языка – Москва 1985. Н.В. Юшманов

Модуль 4

Тема: Дом в деревне

Лексика по теме «На ферме»

Грамматика: Многочленная идафа

Степени сравнения качественных прилагательных. Наречия.

Домашнее чтение: Рассказы.

Самостоятельная работа: фонетический практикум (индивидуальная коррекция произношения), лексико-грамматические упражнения, домашнее чтение, поиск информации и написание творческих работ.

Литература:

Основная: 1) Практический курс арабского языка. Нормативный курс. - Москва 2005. В.Г.

Лебедев. Л.С. Тюрева.

Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

نحن نتكلم بالعربية - Москва 2002 .Фролова О.Б.

Дополнительная:

Грамматика литературного арабского языка – Москва 1985. Н.В. Юшманов

Модуль 5.

Повторение пройденного лексического и грамматического материала для подготовки к экзамену. Подбор лексики для устных тем на экзамен.

Грамматика

1.Правописание хамзы.

2. Морфологические признаки имен. Род имени существительного и прилагательного.

3. Определенность и неопределенность имени.

4. Грамматическое число.

5. Согласование с именем во множественном числе

6.Именное предложение.

7..Вопросительное предложение.

8.Несогласованное определение.

9.Имена с двенадцатым окончанием

10.Слитные местоимения.

11.Относительные имена прилагательные. Предлог

12.Имена количественные (1-10)

13.Прошедшее время глагола

14.Согласование глагола с именем существительным.

Свободные темы

- 1 نحن طلاب
- 2 جامعتي
- 3 في فصل
- 4 شقة صديقي
- 5 بيتي
- 6 عائلتي
- 7 رسالة الي الصديق
- 8 داغستان
- 9 بيتي

Примерный перечень вопросов к экзамену *Грамматика*

1. Количественные имена числительные (правила согласования количественных числительных с именем исчисляемым; правила образования сложных (составных) количественных числительных).
2. Порядковые числительные (правила согласования порядковых числительных с именами существительными; правила образования сложных (составных) порядковых числительных).
3. Прошедшее время глагола
4. Согласование глагола с именем существительным.
5. Характеристика неправильных глаголов.
6. Спряжение хамзованных и подобноправильных глаголов в прошедшем времени.
7. Настоящее-будущее время глагола.
8. Будущее время глагола.
9. Несогласованное определение.
10. Имена с двадцатидесятым окончанием

5. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при обучении данному курсу, предусматриваются следующие активные и интерактивные формы проведения занятий: практические занятия, ролевые игры, с использованием аутентичных аудио-, видео- и компьютерных материалов, отражающих реалии страны изучаемого языка.

Вся аудиторная работа находится в тесной взаимосвязи с внеаудиторной работой студентов с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. По мере возможности, в рамках данного курса, предусмотрены встречи с носителями языка .

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

В процессе обучения используются:

Учебники и учебные пособия в бумажном и электронном видах;

Словари (толковые, двуязычные, минимумы).

Современные иноязычные справочники по соответствующей отрасли науки.

Аутентичные и адаптированные тексты в аудио и письменном видах.

В течение учебного процесса регулярно проводится контроль успеваемости студентов с помощью домашних заданий по изученным материалам.

6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

№ п/п	Виды и содержание самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно-методическое обеспечение
1.	Подготовка к практическим занятиям	блог, e-mail, устный опрос	Блог, диски, интернет ресурсы
2.	Подготовка домашнего задания	Устный опрос, блог, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, словари, учебники, интернет ресурсы
3.	Работа с аудиотекстами	блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним заданием	Словари, интернет ресурсы
4.	Подготовка сообщения по теме	блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, учебники интернет ресурсы,
5.	Работа с текстом и словарями	Проверка задания преподавателем	Учебники, блог, интернет ресурсы
6.	Подготовка презентаций	Проверка задания преподавателем	Учебники, блог, интернет ресурсы
7.	Подготовка к экзамену	Экзамен	Учебники, блог, интернет ресурсы

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Рекомендуемая литература:

Основная:

1. Практический курс арабского языка.

Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

2. Практический курс арабского языка.

Нормативный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

1. نحن نتكلم بالعربية - Москва 2002

.Фролова О.Б.

4. Учебник арабского языка. - Москва 1998.

Ковалев. Г.Ш.

Шарбатов.

Дополнительная:

1. Грамматика
литературного
арабского языка –
Москва 1985. Н.В.
Юшманов
2. Курс арабской
грамматики в
сравнительно -
историческом
освещении-Москва
1963. Б.М.Гранде .
3. Учебное пособие
«Уроки арабского
языка» - Москва
2004. Н.В.
Дубинина. Н.Б.
Ковыршина.
4. Учебное пособие
«Тексты для чтения
на арабском языке»-
Москва 2007. В.Н.
Зарытовская. Н.Б.
Ковыршина.
5. نحن نتكلم بالعربية -
Москва 2002
.Фролова О.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1.Типовые задания

Примерные тестовые задания для текущего контроля

1)Подберите соответствующие вопросы к данным ответам

1. في أية قاعة للمطالعة؟
2. ماذا في قاعة المطالعة هذه؟
3. هل هي هناك مع الصديقات؟
4. هل هو أستاذ اللغة العربية؟
5. من أين هو؟
1. في قاعة المطالعة للقسم العربي
2. نعم، هو أستاذ اللغات الشرقية
3. هو من لبنان
4. في قاعة المطالعة هذه كثير من الجرائد و الكتب العربية
5. لا، هي هناك مع الأستاذ

2)Установите порядок следования предложений, чтобы получился диалог

نَعَمْ، فِيهَا غُرْفَةُ النَّوْمِ وَغُرْفَةُ الْإِسْتِقْبَالِ وَ مَطْعَمٌ وَ مَرَاثِقُ الْمَنْزِلِ
 لِمَنْ هَذِهِ الشِّقَّةُ؟
 هَذِهِ هِيَ شِقَّةُ أَحْمَدَ
 هَلْ فِيهَا غُرْفَتَانِ؟
 وَمَاذَا فِي غُرْفَةِ الْإِسْتِقْبَالِ؟
 وَمَاذَا مِنَ الْأَثَاثِ فِي غُرْفَةِ النَّوْمِ؟
 فِيهَا سُرِيرَانِ وَ خِزَانَةُ الْمَلَابِسِ وَ مِرْآةٌ.
 فِيهَا أَرِيكَةٌ، طَاوِلَةٌ كَبِيرَةٌ وَ كُرْسِيَانِ وَ قُرْبَهَا جِهَازُ التِّلْفُونِ.

3) Вставьте соответствующее слово

بَابُ الْغُرْفَةِ مَفْتُوحٌ أَوْ ... ؟

1. مَقْفُولٌ

2. كَبِيرٌ

3. ضَيِّقٌ

4. أَبْيَضٌ

4) Установите соответствия

1. эти (для лиц)

2. эти (для всех прочих имен)

3. те (для лиц)

4. те (для всех прочих имен)

هَؤُلَاءِ

هَذِهِ

أُولَئِكَ

تِلْكَ

5) В арабском языке

1. три грамматических числа

2. два грамматических числа

3. один грамматический род

Вопросы и задания для промежуточного контроля

1. Переведите следующие предложения с русского языка на арабский язык:

1. В этих книгах рассказы об арабских странах.
2. Я прочитал рассказ о городе.
3. В этом городе большие дома и красивые площади.
4. Студенты входят в класс и садятся.
5. Девушки выходят из дома и направляются в университет.
6. Мы вышли на улицу. Перед нами красивые деревья.
7. Это пирамиды. Мы читали о них в книгах.
8. Ученики открывают книги и пишут новые слова.
9. Ахмед знает этих юношей и девушек.
10. Каждое утро его отец читает газеты.

2. Ответьте на вопросы.

1. هَلْ هُوَ أَسْتَاذُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟

2. لِمَنْ هَذِهِ الشِّقَّةُ؟

3. مَنْ أَيْةُ جَامِعَةِ أَنْتُمْ؟

4. هَلْ عَائِلَتُكَ كَبِيرَةٌ؟

5. هَلْ سَكَنْتَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ؟

6. مَاذَا عَلَى طَاوِلَةِ الْأَسْتَاذِ؟

7. هَلْ هِيَ مِنَ الْقِسْمِ الْعَرَبِيِّ؟

8. وَمَاذَا مِنَ الْأَثَاثِ فِي غُرْفَةِ النَّوْمِ؟

وَمَاذَا فِي غُرْفَةِ الْإِسْتِقْبَالِ؟
هَلْ فِيهَا غُرَفَتَانِ؟

Граматика

1. Правописание хамзы.
2. Морфологические признаки имен. Род имени существительного и прилагательного.
3. Определенность и неопределенность имени.
4. Грамматическое число.
5. Согласование с именем во множественном числе
6. Именное предложение.
7. Вопросительное предложение.
8. Несогласованное определение.
9. Имена с двухпадежным окончанием
10. Слитные местоимения.
11. Относительные имена прилагательные. Предлог
12. Имена количественные (1-10)
13. Прошедшее время глагола
14. Согласование глагола с именем существительным.

Примерные тестовые задания для текущего контроля

1) Правильный перевод словосочетания سِتَارَتَا النَّافِذَتَيْنِ

1. «2 занавески 2-х окон»
2. «занавеска 2-х окон»
3. «2 занавески одного окна»
4. «занавески окон»

2) Вставьте правильный вариант в вопросе: هَلْ _____ مُدَرِّسَاتٌ فِي الْمَعْهَدِ؟

أَنْتَنْ
أَنْتُمْ
هُم

3) Вставьте соответствующие слова

هَذَا الطَّرِيقُ ... هَذِهِ الْمَجْلَةُ ... هَذَا الدَّهْلِيزُ ... فِي الْمَدْرَسَةِ. هَذِهِ الْمَجْلَةُ ... فِي الْمَكْتَبَةِ .

طَوِيل
جَدِيدَةٌ
الطَّوِيل
الْجَدِيدَةُ

4) Определите правильные варианты предложений

هُمَا مِهْنَدَسَانِ
هُمَا طَالِبَتَانِ
هُمَا طَالِبَاتِ
هُمَا مِهْنَدَسَوْنِ

5) Выберите правильный перевод предложения طَالِبُ كَلِيَةِ اللُّغَاتِ الْإِنْجَلِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ

1. арабский студент факультета иностранных языков
2. иностранный студент арабского университета
3. иностранный студент языкового университета

6) Вопросу فِيهَا دَفْتَرٌ соответствует ответ

فِيهَا دَفْتَرٌ
نَعَمْ، فِي الْمَحْفَظَةِ

لَا، فِيهَا كُرْسِي

7) Выберите соответствующий глагол для предложения

الطالبة هذه الجملة الكبيرة ...

قَرَأَتْ

قَرَأَ

قَرَأُوا

قَرَأَن

8) Подберите синонимы 1. نَهَضَ 2. وَصَلَ 3. عَلِمَ

قَامَ

جَاءَ

عَرِفَ

9) Правильный вариант перевода предложения «В их семье много детей»

في عَائِلَتِهِمْ كَثِيرٌ مِنَ الْأَطْفَالِ

في عَائِلَتُهُمْ كَثِيرٌ مِنَ الْأَطْفَالِ

في عَائِلَتِهَا كَثِيرٌ مِنَ الْأَطْفَالِ

في عَائِلَتِكُمْ كَثِيرٌ مِنَ الْأَطْفَالِ

10) Выберите соответствующий глагол для следующего предложения

دخل الطلاب الفصل في الصباح و _____ وراء الطاولات

جلسوا

جلسنَ

جلس

جلسنا

Вопросы для промежуточного контроля

هَلْ فِي عَائِلَتِهِمْ كَثِيرٌ مِنَ الْأَطْفَالِ؟

هَلْ أَنْتُمَا طَبِيبَانِ؟

هَلْ سَكَنْتَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ؟

هَلْ هَذَا الشَّابُّ كَاتِبٌ مِصْرِي؟

هَلْ الْإِسْكَانْدَرِيَّةُ مَدِينَةٌ مَشْهُورَةٌ؟

هَلْ هَذَا الدَّهْلِيلُ طَوِيلٌ؟

مَاذَا فِي مَحْفَظَةِ الْبَنَاتِ؟

هَلْ فِي الْمَدِينَةِ سُورَاعٌ قَدِيمَةٌ؟

هَلْ فِي الْمَنْاءِ سَفَنٌ كَثِيرَةٌ؟

هَلْ هَذَا كِتَابُ الْمُدْرَسِ الْمِصْرِيِّ؟

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль по дисциплине предполагают следующее распределение баллов.

Текущий контроль:

- посещаемость занятий 10 баллов
- активное участие на практических занятиях 50 баллов
- выполнение домашних работ 40 баллов
- максимальное количество баллов за промежуточный контроль 100 баллов

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждой темы -100 баллов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме тестирования.

Минимальное количество средних баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний:

- от 51 до 65 балла – удовлетворительно
- от 66 до 85 балла - хорошо
- от 86 до 100 балла - отлично
- от 51 и выше - зачет

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется преимущественно в форме тестирования по балльно-рейтинговой системе, максимальное количество которых равно - 100 баллов.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в баллах. Удельный вес итогового контроля в итоговой оценке по дисциплине составляет 50 % среднего балла по всем модулям.

7.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 70 % и промежуточного контроля – 30 %.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – 10 баллов,
- участие на практических занятиях – 50 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ – 40 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- письменная контрольная работа - 50 баллов,
- тестирование - 50 баллов.

8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Основная:

1. Практический курс арабского языка. Вводный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

2. Практический курс арабского языка. Нормативный курс. - Москва 2005. В.Г. Лебедев. Л.С. Тюрева.

2. نحن نتكلم بالعربية - Москва 2002 .Фролова О.Б.

4. Учебник арабского языка. - Москва 1998. Ковалев. Г.Ш. Шарбатов.

Дополнительная:

6. Грамматика литературного арабского языка – Москва 1985. Н.В. Юшманов

7. Курс арабской грамматики в сравнительно - историческом освещении-Москва 1963. Б.М. Гранде .

8. Учебное пособие «Уроки арабского языка» - Москва 2004. Н.В. Дубинина. Н.Б. Ковыршина.

9. Учебное пособие «Тексты для чтения на арабском языке»- Москва 2007. В.Н. Зарытовская. Н.Б. Ковыршина.

10. نحن نتكلم بالعربية - Москва 2002 .Фролова О.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

Интернет-ресурсы:

1. www.arabic.ru, – новости, тексты для чтения

2. www.alfarabinur.kz (здесь можно найти не только уроки арабского языка, но и

информацию о культуре, истории...)

3. www.AR-RU.RU онлайн-курс арабского языка. Коллекция учебников, самоучителей, обучающих программ, аудио и видео. Арабско-русский и русско-арабский словарь.
4. онлайн-уроки для тех, кто только начинает изучать арабский язык и кто хочет идти дальше. Каждый урок содержит интересные материалы, есть возможность выполнять задания прямо на сайте онлайн.
5. http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/
6. онлайн-уроки для тех, кто только начинает изучать арабский язык и кто хочет идти дальше. Каждый урок содержит интересные материалы.
7. <http://po-arabski.ru/skachat-uroki/polnyj-kurs-po-grammatike/> (35 часов суммарного времени уроков, более 200 таблиц и схем, более 60 практических заданий, ответы к заданиям для самоконтроля, уникальные наглядные пособия).
8. <http://www.100-edu.ru/doc/19980/index.html> (развитие комплекса компетенций в области современного арабского языка, позволяющих осуществлять устные и письменные формы общения, производить информационную обработку текстов на арабском языке в рамках наиболее актуальных тем).
9. <http://ru.wikipedia.org/>
10. <http://forums.ksu.edu.sa/> (новости, статьи, обсуждения проблем).
11. <http://islam-book.info/arabskiy-yazik/knigi-na-arabskom-1-cd/> (книги на арабском, разговорники, словари арабского языка).
12. <http://www.arabic.ru/> (онлайн уроки арабского языка, произведения современных арабских авторов, история арабского языка, арабская поэзия, литературный арабский язык и диалекты, а также форум, на котором можно обсудить все интересующие вопросы).

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Для формирования языковых навыков и коммуникативных умений в объеме, предусмотримом данной программой, необходима регулярная работа как в аудитории, так и дома. Следует добросовестно посещать занятия, выполнять домашние задания, рекомендации и требования преподавателя. В случае пропуска занятия необходимо особенно тщательно проработать пропущенный материал. Не подготовленное в срок домашнее задание должно быть обязательно выполнено к ближайшему занятию и одобрено преподавателем.

Для овладения материалом курса в полном объеме магистранты должны работать с большим количеством дополнительной литературы самостоятельно. Студентам рекомендуется вести словарь незнакомых слов и словосочетаний, имен собственных, реалий.

Самостоятельная работа студентов заключается в подготовке к практическим занятиям, работе в кабинетах новейших технологий (фонлаборатория, компьютерный класс, видео-класс), разработке сценариев деловых и ролевых игр. При подготовке к занятиям и для самоконтроля рекомендуется использовать Интернет-ресурсы (он-лайн задания).

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

1. Стандартный пакет Microsoft office (Power Point; MsExcel)
2. Среда электронного обучения «Мудл» ДГУ г. Махачкала (<http://www.moodle.dgu.ru/>) – для подготовки к практическим занятиям.

3. Программное обеспечение в компьютерный класс: MS PowerPoint(MSPowerPointViewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, Интернет, E-mail.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

- Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, доступ к сети Интернет.

На факультете имеется следующее *материально-техническое обеспечение*, способствующее повышению эффективности образовательного процесса и позволяющее в полной мере соответствовать современным тенденциям процесса обучения:

1. Видео – класс (DVD плеер, видео магнитофон)
2. Лингафонный кабинет
3. Магнитофоны
4. Компьютерный класс
5. Интерактивная доска, видеопроектор.